

## ОТЗЫВ

на диссертацию Лю Даян «Фразеологизмы в русской повседневной речи: типология и функционирование», выдвинутой на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык (Санкт-Петербург, 2019)

Работа Лю Даян посвящена одной из актуальных проблем современной русистики – исследованию типологии и функционирования сверхсловных языковых единиц в живой устной речи. Она представляет собой комплексный труд, созданный на стыке нескольких дисциплин – фразеологии, паремиологии, этнолингвистики, лингвокультурологии, коммуникативистики – и отражает самое существенное свойство науки о языке конца XX – начала XXI столетия – антропоцентризм, признающий человека центром всех добываемых знаний. Устная разговорная речь интересовала лингвистов с самого момента возникновения языкознания как самостоятельной дисциплины. Однако источниками изучения живой (спонтанной и продуманной заранее) речи оказывались по преимуществу зафиксированные (на глиняных табличках, на стенах соборов, на пергаменте, на бумаге и пр. носителях) письменные тексты, не только художественные, но и деловые, юридические, эпистолярные и пр. Автор рецензируемой работы учитывает цивилизационные изменения, происшедшие в последние полвека в жизни человечества. Как и представители других народов, носители русского языка живут сегодня в цифровой культурной среде, основанной на электронных технологиях, и являются участниками не знающего границ мирового коммуникативного пространства. Электронные приборы в современных условиях позволяют записывать звучащую речь, сохранять её и воспроизводить в первоизданном виде, со всеми паузами, индивидуальными особенностями произношения, невольными оговорками-отступлениями от литературной нормы и творческими трансформациями языковых единиц. Поскольку живая устная речь, по справедливому замечанию Лю Даян, насыщена фразеологизмами, избрание именно сверхсловных языковых единиц в качестве объекта исследования, представляется нам вполне закономерным. Отсутствие же вмешательства в живую спонтанную или специально подготовленную речь (со стороны писца, корректора, редактора, писателя, цензора, педагога, чиновника и т. д.) позволяет исследователю объективно оценить процессы, которые происходят в языке, и выявить тенденции, предопределяющие развитие национального языка в одном из наиболее подвижных и значимых для менталитета этноса языковых пластов.

Работа Лю Даян структурирована в соответствии с традиционными требованиями, предъявляемыми к кандидатским диссертациям. Она состоит из введения; двух основных глав; заключения; списков использованной литературы, источников, лексикографических изданий; обширного приложения, отражающего типологию ФЕ с примерами из созданного соискательницей пользовательского подкорпуса.

Во *введении*, говоря об объекте своего исследования, автор вполне оправданно присоединяется к сторонникам широкого понимания объекта своего исследования, говоря, что ФЕ – «это любое устойчивое сочетание лексем с полностью или частично переосмысленным значением» (с. 4-5). В качестве критериев фразеологичности Лю Даян называет «устойчивость, воспроизводимость, сверхсловность, <...> возможность замены словом или единицей-идентификатором, а также узнаваемость исходной модели» (с. 5). (В дальнейшем автор достаточно часто будет называть анализируемые единицы *идиомами* даже тогда, когда их значения являются далеко не идиоматичными.) Здесь же убедительно доказывается актуальность исследования, его научная новизна, теоретическая и практическая значимость; чётко сформулированы цель и задачи работы; охарактеризованы методы исследования; грамотно очерчены положения, выносимые на защиту.

Глава 1-я посвящена теоретическим основам диссертации. Она состоит из двух параграфов. В первом из них рассматривается фразеологизм как объект лингвистического анализа. Лю Даян, опираясь на многочисленные концепции фразеологов конца 1940-х гг. – начала XXI века, акцентирует своё внимание на сущности сверхсловных языковых единиц, различных их классификациях, типах возможного их варьирования и предлагает свою точку зрения на фразеологическую единицу в рамках широкого взгляда на объект фразеологического изучения. Наибольший интерес в 1-й главе, несомненно, представляет 2-й параграф, где излагается взгляд соискательницы на устную речь как на объект лингвистического исследования. Как и в целом во всей теоретической главе, здесь Лю Даян демонстрирует свободное владение литературой по изучаемой проблеме. Она умеет уместно цитировать и корректно оценивать достижения своих предшественников, умно опираться на достигнутые ими успехи и всё же вносить свои коррективы в их концепции. Список использованной литературы вместе со словарями составляет 386 наименований, и всё же мнение автора работы ощущается на протяжении всего текста теоретической части диссертации (сс. 12–49). Особого внимания заслуживают подпараграф 1.2.4, в котором описываются методы исследования устной речи и обосновывается необходимость использования корпусного подхода (сс. 35–41), а также подпараграф 1.2.5, где характеризуются корпусы и базы данных устной речи и анализируется звуковой корпус повседневной устной речи, лёгший в основу диссертационного сочинения (сс. 41–49). Познакомившись с этой частью диссертации, читатель убеждается в **репрезентативности привлекаемого материала исследования.**

2-я глава диссертации «Типология и функционирование фразеологизмов в русской повседневной речи» (сс. 50–122) представляется наиболее ценной, если учесть цель, которую поставила перед собой Лю Даян, – «построение типологии выявленных устойчивых единиц и анализ особенностей их функционирования в естественной повседневной коммуникации» (с. 6). Цели этой соискательница сумела достичь благодаря чётко сформулированным задачам (с. 6–7); свободному владению современными методами и приёмами лингвистического анализа качественного материала, а также благодаря опоре на фундаментальные теоретические исследования отечественных и зарубежных учёных. Глава состоит из 6 параграфов. Параграф 2.1 (сс. 50–63) посвящён характеристике материала исследования, методическим проблемам его отбора, а также квалификации извлечённых из сформированного подкорпуса ОРД сверхсловных языковых единиц. Интересны и убедительны рассуждения автора, касающиеся сопоставления *идиом/ФЕ* с явлениями *речевого сбоя, частотных комбинаций слов, предложно-падежных словоформ, междометных конструкций и потенциальных идиом* (сс. 52–62). В итоге Лю Даян ограничила привлекаемый материал записью живой устной речи 20 информантов из корпуса ОРД и их коммуникантов. Отобранные ФЕ/идиомы (345 единиц в 655 употреблениях) в параграфе 2.3 проанализированы с типологической точки зрения (сс. 77–87). Тонкий и глубокий анализ модифицированных и окказиональных идиом/ФЕ проведён соискательницей в подпараграфах 2.4.1 и 2.4.2. В 27 (с 23-й по 29-ю) таблицах соискательница с помощью статистических подсчётов подтверждает свои наблюдения над функционированием ФЕ/идиом в живой устной речи. При этом учитываются гендерный и возрастной факторы, а также соотношение разных типов ФЕ в русской разговорной речи, частотность появления в устной спонтанной речи ФЕ/идиом у мужчин и женщин разных возрастов. Любопытны сделанные соискательницей выводы, касающиеся употребительности сверхсловных языковых единиц в речи женщин и мужчин, отражённые в таблицах 7–10 и 20: «в целом женщины употребляют разные типы устойчивых выражений в 1,2 раза больше, чем мужчины; <...> женщины младшей группы и мужчины старшей группы более «идиомоориентированы»; <...> старшие женщины и младшие мужчины употребляют устойчивые выражения в 1,6 и 1,5 раз реже» (сс. 109–110).

**Научная новизна** работы, во-первых, состоит в том, что соискательница впервые в русистике осуществила комплексный анализ сверхсловных языковых единиц, используемых в живой разговорной речи с учётом гендерных и возрастных характеристик говорящего, а также с точки зрения употребления кодифицированных и некодифицированных ФЕ. Во-вторых, ею разработана собственная методика отбора ФЕ/идиом для оценки анализа их функционирования в живой устной речи. В-третьих, Лю Даян реализовала корпусный подход при исследовании фразеологической составляющей разговорной речи.

**Практическая значимость** работы видится в возможности использования её результатов в процессе обучения русскому языку в школе и подготовки педагогических кадров русистов.

Диссертация выполнена на должном научно-теоретическом уровне, написана хорошим научным слогом. Положения, вынесенные на защиту, подтверждены полученными результатами в ходе квалифицированного анализа репрезентативного фразеологического материала, отобранного из специально созданного автором электронного подкорпуса. Лю Даян свободно ориентируется в научной литературе, имеющей отношение к теме исследования, владеет не только традиционными, но и новыми методами и приёмами комплексного лингвистического анализа.

Знакомство с содержанием этой оригинальной серьёзной работы заставляет задуматься над рядом вопросов, которые носят скорее дискуссионный характер.

1. Исследуемые сверхсловные языковые единицы в тексте диссертации называются то *идиомами*, то *фразеологическими единицами*, то *устойчивыми выражениями*. Можно ли действительно считать данные термины синонимами? К основным признакам ФЕ/идиом (такой термин используется ею чаще всего) соискательница относит «устойчивость, воспроизводимость, сверхсловность (за исключением форм-идиом)» (с. 48).

2. На с. 18 есть такой фрагмент: «устойчивость (здесь и в дальнейшем) понимается как синоним *идиоматичности* – *невыводимости значения из значений компонентов*». Следует ли отсюда, что *устойчивость* означает то же, что *идиоматичность*?

3. Приняв точку зрения сторонников широкого взгляда на объект фразеологии, автор, что вполне естественно, включает в число анализируемых сверхсловных языковых единиц не только устойчивые словесные комплексы номинативного характера, но и пословицы, представляющие собой предикативные единицы. Хотелось бы выяснить, есть ли отличия в значениях ФЕ/идиом таких разных языковых пластов? Дело в том, что, определяя сущность ФЕ/идиом на с. 48, соискательница среди дифференциальных признаков объектов своего исследования не указывает на специфику их семантики.

Однако эти частные вопросы не могут повлиять на высокую оценку рецензируемой работы.

Диссертация Лю Даян представляет собой **самостоятельное законченное научное исследование, выполненное на высоком научно-теоретическом уровне**, написанное хорошим литературным языком, логично, доказательно. Её автор владеет современными методами и приёмами лингвистического анализа, свободно ориентируется в научных трудах, имеющих отношение к избранной теме исследования. **Теоретическая основательность и научная достоверность** выводов обеспечивается опорой соискательницы на солидную методологическую базу, на труды крупнейших специалистов в теории языкознания. Результаты исследования имеют **практическую значимость**: их можно использовать в вузовских курсах по коммуникативной лингвистике, в спецкурсах по фразеологии. В автореферате и в публикациях, часть из которых размещена в рецензируемых журналах, реально отражено содержание рецензируемой диссертации.

Лингвистическое сочинение Лю Даян на тему «Фразеологизмы в русской повседневной речи: типология и функционирование» полностью соответствует основным

требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Лю Даян заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык. Пункт 11 указанного Порядка диссертантом не нарушен.

Доктор филологических наук  
(специальность 10.02.01 – Русский язык),  
профессор кафедры русского языка,  
общего языкознания и массовой коммуникации  
Института гуманитарного образования  
ФГБОУ ВО «Магнитогорский  
Государственный технический  
университет им. Г. И. Носова»

Светлана Григорьевна Шулежкова

Адрес организации:  
455000, г. Магнитогорск,  
Челябинской обл.,  
проспект Ленина, 38  
Телефон: +7 (3519) 29-84-02  
Факс: +7 (3519) 23-92-35  
e-mail: [mgtu@magtu.ru](mailto:mgtu@magtu.ru)

